



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三一九一

一九七七年七月六日  
星期三

## 目錄

官小教師有新出路	……	第一頁
副民政署長演詞	……	第三頁
青衣增添消防設備	……	第四頁
荃灣工業樓宇防火措施	……	第五頁
中文報章新聞及輿論擇譯	……	第六頁
工務司署總建築師榮休	……	第七頁
荔景社區會堂啓用	……	第八頁
第三季差餉本月內繳付	……	第九頁
屯門區暑期青年活動	……	第十頁

## 官小教師有新出路 官立小學保持編制

政府今日公佈在教育方面及在其他政府機關將有多項工作職位可供官立小學超額教師另行投身服務。在該等現時因出生率下降及人口遷移關係以致學生人數減少學校任教之教師，將有很多新出路。

政府發言人稱：新工作職位包括官立中學及特別班方面之教職，康樂及體育事務工作，官立中學、教育學院及工業學院之圖書館工作，教育學院、教育司署輔導視學處之職位，在學校擔任學生輔導工作，或在其他政府機關擔任公職。

發言人稱：教育司陶建多時以來對官立小學超額教師問題極表關注。

對於現有多項新工作出路可供超額之男女文憑教師申請，教育司表示欣慰。

總督會同行政局已下令官立小學毋須脫離公務員編制，同時亦毋須分散控制，現在有關新工作出路之公佈正與此項命令互相配合。

發言人稱：此舉表示官立小學教育組將永久存在。

上述決定係行政局經過再三考慮，及教育委員會慎重研究一九七三年文憑教師研究委員會報告書之建議始行作出。教育委員會對教育司署職員諮議會職方就研究委員會報告書所提意見亦曾加以考慮。

發言人稱，總督會同行政局所作之決定附有一項原則，即為倘官立小學學生人數繼續縮減，則學校有受薪之教師而無學生之情況勢必無法容許。

他指出官立小學之超額教師每年薪金支出約為三千萬元。

目前官立小學超額教師已超過六百五十人，至一九八〇年九月，超額人數可能多達一千一百人。

自從一九七一年實施免責小學教育以來，官立小學數目已由一百零二間減至目前之七十間。根據初步預測，官立小學似乎會繼續減少。

一九七一年學生人數為七萬五千一百一十三人，至一九七六年九月已降至三萬三千一百五十八人。最近紀錄數字顯示，至一九七七年九月將進一步減少五千人。學生人數減少，主要由於六至十一歲年齡範圍之兒童人數減少之故。一九七一年共有六十三萬一千人，至一九七六年已減至四十九萬九千八百人。

發言人稱，政府必須採取措施以確保用於官立小學超額教師薪金方面之公帑在公眾利益而言確有所值。

教育司在考慮重新調派工作範圍時，相信在教育司署其他崗位及其他政府機關確有出路足以容納一千一百名官立小學超額教師，只要該等教師能挺身而出及被認為適合者。

至一九八〇年八月卅一日止，仍然未能接受重新調派工作之官小超額教師，將根據廢除職位理由而被請退休，離開政府服務。任何超額教師均可自願退休。根據長俸規例，一名公務員若因其職位被廢除而須退休，可得一項額外長俸。

此點之含義為官立小學教師將面臨若干抉擇，即：繼續在官立小學任教，但彼等須了解到在一九八〇年間，為着公眾利益，可能被請退休；或在一九八〇年前為着公眾利益自行申請退休；或進行申請教育司署或其他政府機關職位，倘原有薪級較高則保持原有薪級。

不論各教師作出何種選擇，一切必須與公眾利益為依歸，而挑選辦法將基於教師本人是否願意服務及對工作職位是否適合。

發言人強調稱，就如此重大及複雜之問題，政府向有關教師給予三年時間通知應算公平。

發言人續稱教育司深知不論餘下之官立小學數目多少，必須保留最佳人選以充任該等學校之教職人員。因此，教育司在重新調派工作時可能須要採用挑選方式，盡量保留資歷較佳之教師繼續服務。

教育司將在教育司署職員諮議會向職方諮詢，並為着公眾利益尋求最佳辦法實行政府所作決定。該諮議會及各個別教師均已獲得通知，而問題亦仍將繼續討論。

副民政署長提出忠告  
促青年重視道德觀念

副民政署署長徐淦敦促青年提高警覺，不可把自由誤解為放任，道德觀念誤解為保守迂腐或陳舊落伍。

徐氏係在今日（星期三）上午出席培道中學假九龍城亞皆老街浸信會堂舉行之中小學畢業典禮時致詞，作以上表示。

他說，大家會感覺到現代所謂社會新潮風氣的趨向，鼓吹自由主義，擺脫所謂舊道德的枷鎖，另創新風格。

但他指出思想和頭腦固然要新，但要具獨立性而不是附從性。

他又說，德行是不能分新舊，其本身是具有永恒的價值。因為一切都不能脫離個人的良知和責任感，這是任何物質文明進步所不能更改的千古不易之理。

徐氏又表示，根據他體驗所得，本港青年學生特別表現得有獨立思想和對公共事務關注，而且具有發表意見的信心和能力。這些表現給予他以深刻的印象。

編輯注意：另有副民政署長演詞全文放在政府新聞處之各報新聞箱內以備取用。

### 青衣增添消防設備 配合該島迅速發展

耗資一百八十萬元的青衣消防分局已於上（六）月啓用，負起保護島上居民生命財產與工業的使命。

青衣這個面積約三點零二平方哩，人口只得千多名的島已發展爲一個重工業發展區，在島上設廠已投入生產或尚在興建中的工廠，包括有陶氏化工廠、美國船尾機廠、東方石油庫、香港聯合船塢及大同工業設備有限公司。

加上房屋司署在青衣興建的「長青」邨首期工程已告完竣，一萬六千名居民刻正分批遷入該屋邨居住，使本屬一片寧靜的小島驟然熱鬧起來。當青衣島全面發展完成，它將成爲一個有十六萬人口的小市鎮。

消防事務處發言人表示，由於種種急劇發展，島上發生火警的危險性大增，雖然各大工廠與屋邨均有符合標準的防火設備，但島上的消防工作亦須相應改進，以盡量減低火警發生的可能性，及於火警發生後盡量減少生命與財物的損失。興建新消防分局即屬改進之一。

原有的青衣消防局，是借用青衣鄉事委員會會址作爲消防員的「大本營」，消防車則停泊於毗鄰鄉委會的一座臨時蓋搭的簡陋建築物之下。兩輛消防車，實際上是一「迷你」爬山車。故早期青衣島的消防設備難稱滿意，更遑論可配合島上的迅速發展了。

新落成的青衣消防分局，佔地一萬餘呎，樓高三層，有四輛新型滅火車、兩輛輕型滅火車及數十名消防員駐守，使發展中的青衣島在消防設備方面與市區或工業區看齊。

青衣島目前尚在發展階段，未有寬闊的環島公路，一旦發生火警，在特殊情形下，巨型滅火車頓成無用武之地，原駐島上的兩輛「迷你」爬山車遂大派用場。

發言人指出，爲進一步確保這個發展中的重工業區的防火措施完善，財政司在本財政年度已撥款六百萬元與海事處，以便興建一艘新型滅火輪，新滅火輪的興建工程可望於短期內開始，一九八〇年建成。該輪將是本港唯一有「長臂猿」設備的滅火輪。

此外，青衣島亦將興建一座消防輪碼頭，供滅火輪停泊。

青衣島除有重工業外，沿岸亦有不少輔助性輕工業，兼且鄰近尚有葵涌貨櫃碼頭，因此，滅火輪在該區的防火工作中，擔任了一個十分重要的角色，一旦發生火警，除青衣島消防分局外，在附近戒備的滅火輪和葵涌與荃灣的滅火車亦可迅速增援。

發言人透露，正在興建中的梨木樹消防分局和救護站，是當局在各個新發展市鎮提供完善消防設備計劃之一。有四輛滅火車和十輛救護車的梨木樹消防分局於今年九月落成啓用後，該處一帶地區的消防設備將更見完善。

### 荃灣工業樓宇防火措施

編輯注意：

消防事務處將於明日（星期四）及後日（星期五）對荃灣區內工業樓宇的防火措施及設備進行大規模視察。

是次行動乃本年初所推行之分區視察計劃的一部份，目的是使市民對消防安全提高警覺。

歡迎派員訪攝。貴代表請於明日上午九時三十分前到達荃灣大河道消防局。

中文報章新聞及輿論擇譯  
政府刊物銷售處公開發售

市民如欲獲悉中文報章對本港公眾事務之評論，毋須逐一翻閱本港的大小報章，只要購買一本名為「觀點」(OPINION)的刊物，便可一目了然。

「觀點」乃綜合中文報章社論之週刊，由政府新聞處以英文編印，定於明日(星期四)起在新郵政局大廈政府刊物銷售處發售，每本五元。市民可直接前往購買，或訂購一年亦可，費用為二百五十元，包括在本港投遞之郵費在內。

目前已有社會各階層人士訂購該份刊物，包括貿易行、公用事業、工廠、商業機構、航空公司、廣告公司、教育機構及專業團體等。

另一份名為「新聞摘要」(THE GIST)之刊物則已告公開發售。「新聞摘要」係以報紙形式，每日以英文摘要譯述中文報章之主要新聞報導。該刊物可在政府刊物銷售處購得，每份一元，或訂購全年，費用為二百五十元，包括在本港投遞之郵費在內。

有關訂購「觀點」及「新聞摘要」之各項問題，可與政府新聞處政府刊物銷售組唐劉瑞卿女士聯絡，地址為皇后大道中拱北行二樓，電話號碼為五一二三三一九一內綫二七四號。

### 工務司署總建築師榮休

工務司署新界拓展署總建築師魏仕栢君，於港府服務超過十八年後，將由本（七）月內開始退休。

魏仕栢君今年五十五歲，於一九五九年加入工務司署服務，來港前曾服務於星加坡工務署。

魏君加入工務司署後，任職於建築設計處為建築師，於一九七三年四月升為總建築師。

於今日舉行的一項贈別儀式中，工務司署建築拓展署長史殿安指出，魏君於服務期間之工作態度及和易近人的性格，深受各同事的敬重及合作。

一九六三年完成的聶高信山峽政府宿舍，為魏氏負責的其中一項建築工程。該宿舍被譽為本港政府所建造此類建築物之表表者。

魏君是首位由建築設計處借調往新界拓展署任職的建築師。新界拓展署是於四年前在工務司署設立的一個部門。

魏仕栢君在公益事務亦非常熱心。他曾擔任過港島東區扶輪社社長及香港建築師學會會長，現任香港華人學校校董，循道會建築委員會及聖士提反書院建築委員會委員。

魏君於本月中旬離港渡假，但他將於本年底回港以私人資格執業。

編輯注意：另有一幀贈別儀式舉行時攝之圖片，已放於政府新聞處各報新聞箱內，以備取用。

荔景社區會堂  
週五正式啓用

位於荔景邨之社會福利署屬下第三個社區會堂將於星期五（八日）正式啓用。

荃灣理民官兼市鎮專員許舒將於是日下午四時在該會堂之開幕禮中主持紀念牌匾揭幕儀式。

荔景社區會堂乃五座最近落成之社區會堂之一。興建社區會堂計劃，目的在於促進社區發展。

社區會堂可為某一屋邨之居民提供一處地方，俾他們能歡聚一堂，參與各項文娛活動。每座會堂佔地約四千至五千方呎，設備方面包括禮台、更衣室及會議室。

青少年團體，宗教團體及其他社團，都可以免費使用社區會堂之各項設備來舉辦社區活動，如展覽會、舞會及遊藝會等。

位於瀝源邨之社區會堂已於四月啓用，位於梨木樹邨之一座亦已於五月開幕，至於位於興華邨及葵盛邨之另外兩座可於不久後啓用。

編輯注意：歡迎派員訪攝荔景社區會堂之開幕儀式，時間為星期五（八日）下午四時。

### 第三季差餉

本月內繳付

逾期加繳附加費

庫務署發言人今日提醒差餉繳納人，彼等須於本月底之前付清今年第三季之差餉。

發言人說，任何需要繳納差餉而尚未接獲本季差餉通知書的人士，應即向皇后大道中五號恒昌大廈三樓二〇三室庫務署稅收部差餉組聯絡，以便補發。

他說：「本季差餉必須於七月三十日正午十二時前繳妥，即使未接獲差餉通知書者亦無例外，逾期均須根據差餉條例繳交百分之五的附加費。」

「凡逾期六個月仍未繳納的人士，政府將按照所欠數目（包括百分之五附加費在內），再向他們另外徵收百分之十附加費。」

他指出：「空置樓宇之差餉亦須繳納，但可根據差餉條例列舉之情形申請發還。」

但他補充說，倘若一間空置樓宇曾全部或部份作居住之用，或原擬作居住之用的話。則已付之差餉便不能退還，除非該樓宇是在政府命令之下保持空置者。

發言人說，為避免排隊輪候繳納差餉之不便，市民應以支票或匯票，利用郵遞方法付款，或早日前往差餉通知書背面之任何辦事地點繳交。

## 屯門區暑期青年活動

屯門區之一九七七年暑期青年活動計劃將於星期五（七月八日）踏入全面進行階段。該日並將有一項暑期活動正式揭幕儀式假青山道何福堂中學舉行。

開幕儀式將在下午三時正開始，由副新界政務司（總務）穆勳主持。

屯門一九七七年暑期青年活動計劃，乃由屯門青少年暑期康樂活動統籌委員會主辦，為期逾兩月之久，直至九月中旬止。

統籌委員會已安排妥不同種類之活動項目，以確保參加者在該期間內能參與具有趣味性的活動。該等活動計有成人與兒童均宜的遊戲、游泳、領袖訓練、遠足、露營及烹飪等。

預料將有七千名青少年參與暑期青年活動計劃。

屯門區青少年暑期康樂活動統籌委員會乃由該區地方機構、志願團體與學校、及政府若干部門之人員組成。

另一方面，屯門區社區建設統籌委員會現時正籌備一個社會服務展覽。開幕禮將與暑期青年活動計劃開幕禮同時同地舉行。

屯門鄉事委員會主席劉皇發，將在暑期青年活動計劃宣佈開始後，於何福堂中學禮堂內主持該為期三天之展覽會剪綵儀式。

是項展覽，旨在向居民深入介紹屯門區內之各項社會服務。該等服務係由屯門理民府、康樂體育事務處、市政事務署、社會福利署、房屋司署及皇家香港警務處分別提供。

展覽場內將有圖片、模型、圖則及圖表等供衆參觀。

展覽開放時間在本週五爲下午三時至晚上六時，在本週六及星期日則爲日由上午十時至晚上六時止。

|  
|  
|  
|  
|  
|  
|

編輯注意：

敬請派員訪攝於星期五（七月八日）舉行之屯門青年暑期計劃及社會服務展覽開幕儀式。